

Mercedes Zubehör

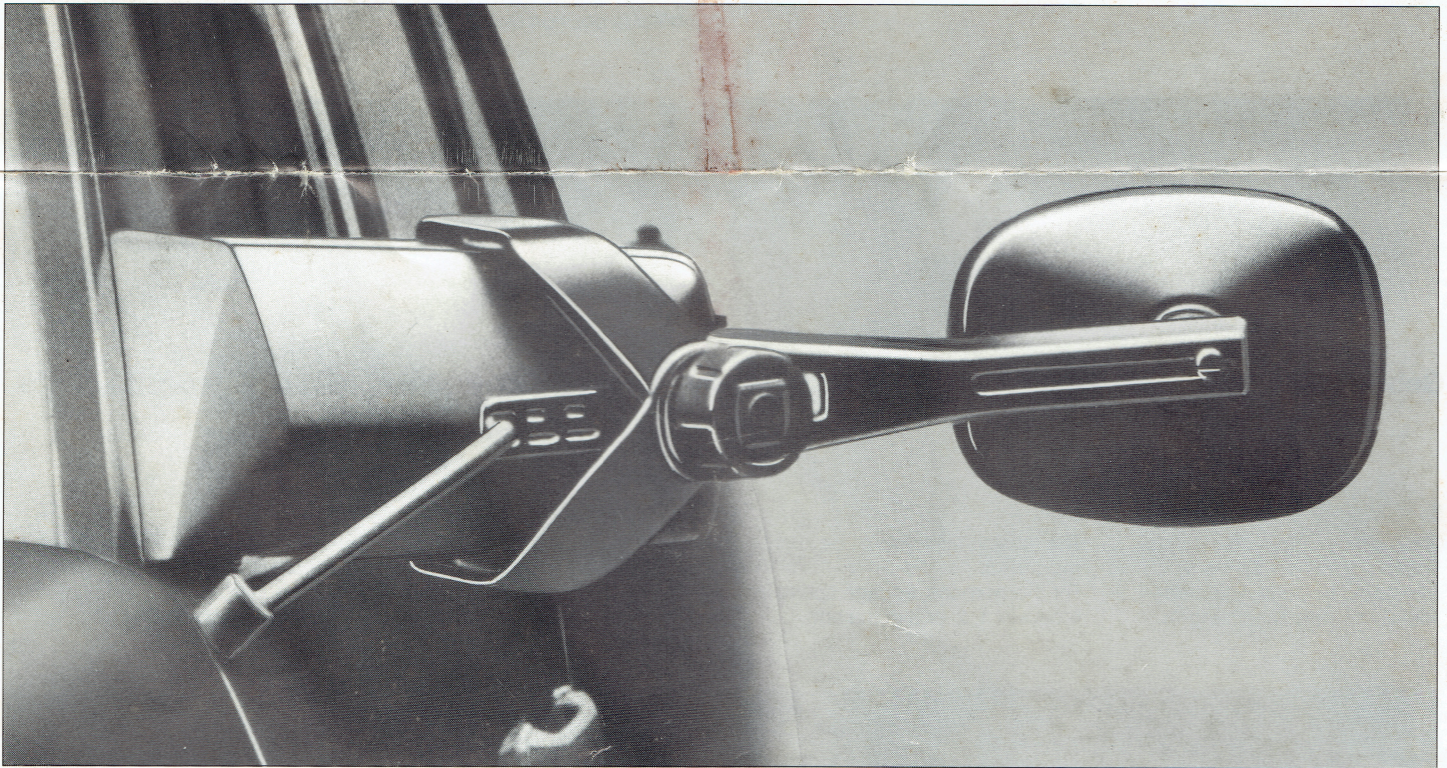


**Caravan
Zusatzspiegel**

**Mirror
for caravans**

**Rétroviseur
pour caravanes**

**Espejo para
remolques vivienda**



Dieser Caravan-Zusatzspiegel hat die Bauartgenehmigung (ABG) Nr. 17201 des Kraftfahrt-Bundesamtes.

The mirror for caravans is assigned type approval no. 17201 of the Federal Office for Motor Vehicles.

Le rétroviseur pour caravanes a reçu l'homologation (ABG) n° 17201 de l'office fédéral de l'automobile (Kraftfahrt-Bundesamt).

El espejo para remolques vivienda tiene la autorización de tipo de construcción número 17201 del Kraftfahrt-Bundesamt (ABG) (Oficina Federal de Circulación de Vehículos de Motor).

Passend für Modelle:

It fits models:

Il s'adapte sur les modèles:

Adaptado a los modelos:

107 ab 9.75 – 114 ab 8.73 – 115 ab 8.73 – 116 – 123 – 126 – 201 – 124

Technische Daten

Technical data

Données techniques

Datos técnicos

Montage-Hinweise

Mounting instructions

Instructions de montage

Indicaciones de montaje

1
Mittleren Halter über äußeren
Spiegelrand schieben.

1
Slip intermediate bracket over
outer rim of mirror.

1
Faire passer le support médian au-
dessus du bord extérieur du rétro-
viseur.

1
Deslizar el soporte central sobre el
borde exterior del espejo.

2
Oberen und unteren Halter auf
Spiegelrand klappen.

2
Fold upper and lower bracket on
rim of mirror.

2
Rabattre les supports supérieur et
inférieur sur le bord du rétroviseur.

2
Abatir los soportes superior e
inferior sobre el borde del espejo.

3
Drehgriff anziehen und Sitz der
Halterung überprüfen.

3
Tighten turning handle and check
seating of bracket.

3
Serrer la poignée rotative et
contrôler la position de la fixation.

3
Apretar la manecilla giratoria y com-
probar el asiento de los soportes.

4
Gummiteil der Zugfeder über
Türkante drücken.

4
Press rubber part of tension spring
over door edge.

4
Presser la partie en caoutchouc du
ressort de traction au-dessus de
l'arête de la porte.

4
Oprimir la pieza de goma del
muelle de tracción sobre el borde
de la puerta.

Gebrauchs-Hinweise

Instructions for use

Instructions d'utilisation

Indicaciones para el uso

5
Die Zugfeder muß unter leichter
Spannung stehen. Dement-
sprechend Feder in Aufnahme 1, 2
oder 3 des Armes einhängen.

5
The tension spring must be slightly
tensioned.
For this purpose, engage spring in
recesses 1, 2 or 3 of the arm.

5
Le ressort de traction doit être
légèrement tendu. Accrocher le
ressort en conséquence dans les
logements 1, 2 ou 3 du bras du
rétroviseur.

5
El muelle de tracción debe estar
sometido a una ligera tensión.
Para ello, enganchar el muelle en el
alojamiento 1, 2 ó 3 del brazo.

6
Für notwendige Sicht nach hinten
Spiegel richtig plazieren.
Dazu Schraube lösen und wieder
anziehen.

6
Place mirror correctly in order to
ensure the required view to the
rear. To do so, slacken and retigh-
ten screw.

6
Mettre le rétroviseur en position
correcte afin d'avoir la visibilité
nécessaire à l'arrière.

6
Para tener la visibilidad necesaria
hacia atrás, ajustar correctamente
el espejo. Para ello, soltar el tornillo
y apretarlo de nuevo.

Die Demontage ist in umgekehrter
Reihenfolge vorzunehmen.

For removal, please proceed in
reverse sequence.

A cet effet, desserrer et resserrer la
vis.

Sírvanse efectuar el desmontaje en
orden inverso.

Bei Fahrten mit Anhänger sind
gesetzlich ein linker und ein
rechter Caravan-Zusatzspiegel
vorgeschrieben.

For towing a trailer the law
demands a LH and a RH caravan
outside mirror.

Le démontage s'effectue dans
l'ordre inverse des instructions de
montage.

Para marchar con remolque
vivienda, la ley prescribe un espejo
exterior en el lado derecho y otro en
el lado izquierdo adicionales.

Die Benutzung der Spiegel ist nur
in Verbindung mit einem Anhänger
zulässig.

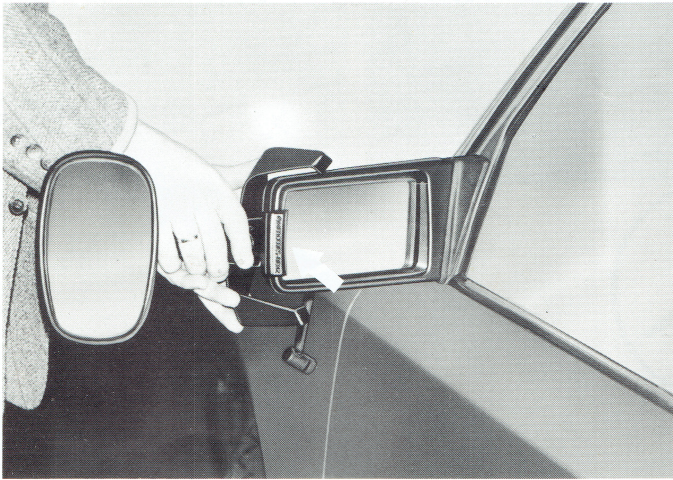
This mirror may be used only
together with a trailer.

En cas de traction d'une caravane,
la réglementation stipule le
montage de deux rétroviseurs
extérieurs de caravane, un à
gauche et un à droite.

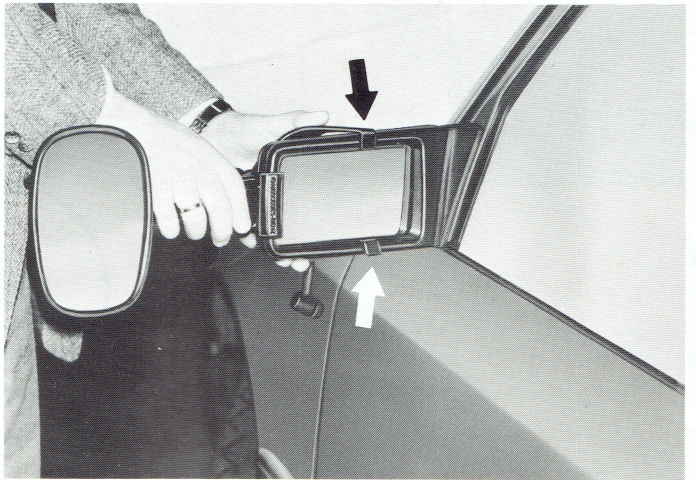
El uso de estos espejos sólo está
permitido junto con un remolque
vivienda.

L'utilisation du rétroviseur n'est
autorisée qu'en cas de traction
d'une caravane.

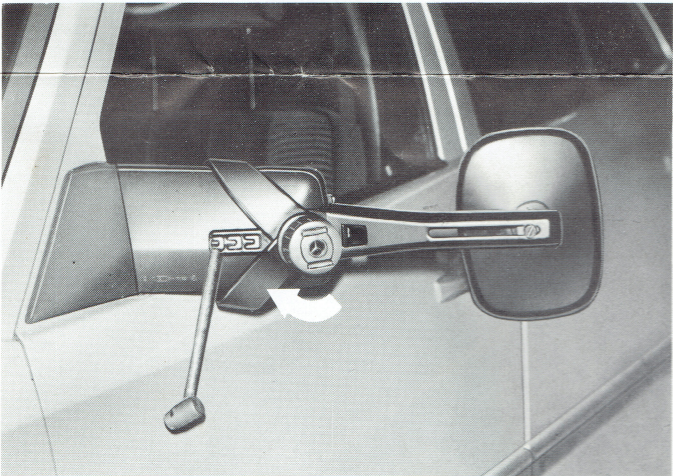
1



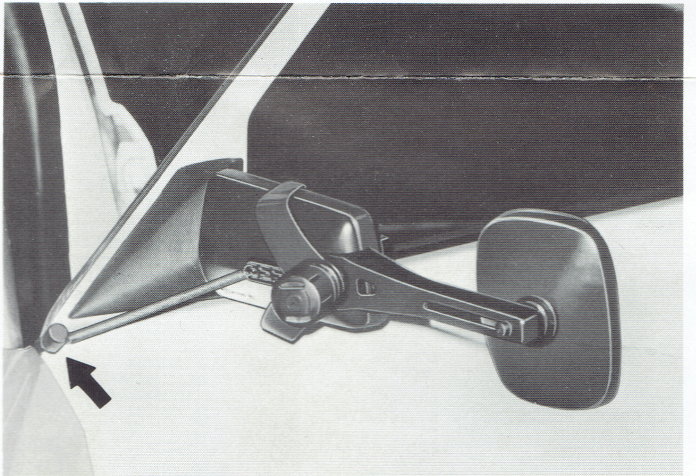
2



3



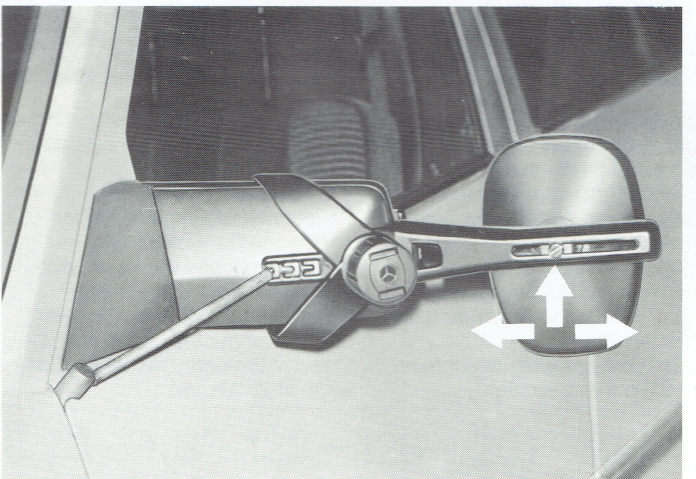
4



5



6



Bitte beachten

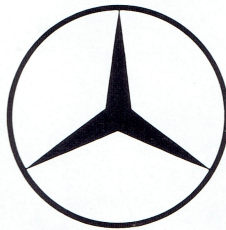
Vor der Montage des Zusatzspiegels auf den Außenspiegel des Fahrzeugs sind die Andruckplatte sowie die entsprechende Gegenfläche auf dem lackierten Spiegelgehäuse zu reinigen.

Before fitting the auxiliary mirror onto the exterior mirror of the vehicle, clean the mounting plate and the corresponding surface on the painted mirror housing.

Avant le montage du rétroviseur supplémentaire sur le rétroviseur extérieur, nettoyer la surface de fixation ainsi que la surface opposée correspondante sur le boîtier de rétroviseur peint.

Antes del montaje del espejo adicional sobre el espejo retrovisor exterior del vehículo, habrá que limpiar la placa de presión, así como la superficie antagonista correspondiente sobre la caja pintada del espejo.

Mercedes-Benz



Hinweis

Verlängerungen für Spiegelausleger (+ 55 mm) sind unter DB-Teilenummer B 6 7 81 6401 erhältlich. Besonders zu empfehlen bei Verwendung von schmälere Zugfahrzeugen (z. B. W 201) und Anhängern bis 2200 mm Breite bzw. breiteren Zugfahrzeugen (z. B. W 124/W 126) und Anhängern über 2200 mm Breite. Zulässige Gesamtfahrzeugbreite von 2500 mm beachten!

Extension bars for the mirror for caravans (+ 55 mm) are available under the DB part number B 6 7 81 6401. Recommended in particular for narrow towing vehicles (e.g. W 201) and trailer widths of up to 2200 mm, or for wider towing vehicles (e.g. W 124/W 126) with trailers broader than 2200 mm. Observe the permitted total vehicle width of 2500 mm!

Des allonges (+ 55 mm) pour le rétroviseur pour caravanes sont disponibles sous le numéro de pièce de DB: B 6 7 81 6401. Ils sont particulièrement recommandés pour les véhicules de traction plus étroits (p.ex. W 201) avec des caravanes de largeur jusqu'à 2200 mm, ou pour les véhicules de traction plus larges (p.ex. W 124/W 126) avec des caravanes de largeur de plus de 2200 mm. Il faut respecter le largeur total permis du véhicule de 2500 mm!

Están disponibles barras de prolongación (+ 55 mm), para el espejo para remolques, con el código de pieza de DB: B 6 7 81 6401. Se recomienda particularmente, utilizando los vehículos de tracción más estrechos (p.ej. W 201) y remolques de anchuras de hasta 2200 mm, o para los vehículos de tracción más anchos (p.ej. W 124/W 126) con remolques de anchura de más de 2200 mm. ¡Tenga en cuenta la anchura total permitida del vehículo de 2500 mm!